



'समानो मन्त्रः समितिः समानी'

UNIVERSITY OF NORTH BENGAL
B.A. Programme 5th Semester Examination, 2023

SEC2-P1-URDU

Time Allotted: 2 Hours

Full Marks: 60

The figures in the margin indicate full marks.

**The following paper from is a combination of two questionnaires
Group- A & Group- B. Candidates are requested to solve these questions
keeping in view the following guidelines.**

GROUP-A

3×4 = 12

1. مندرجہ ذیل سوالوں میں سے کسی چار (۴) کے مختصر جواب دیجئے۔

- ترجمہ کی تعریف کیجئے۔
- فورٹ ولیم کالج کے بانی کون تھے اور اس کی بنیاد کب ڈالی گئی؟
- میرامن کا تعلق کس کالج سے تھا اور وہ کس صنف ادب کے لئے مشہور ہیں؟
- ”فن ترجمہ نگاری“ اس کتاب کے خالق کون ہیں؟
- فورٹ ولیم کالج کے کسی دو مصنفوں کے نام لکھئے؟
- فورٹ ولیم کالج کی ادبی خدمات سے بحث کیجئے۔

6×4 = 24

2. مندرجہ ذیل سوالوں میں سے کسی چار (۴) کے مدلل جواب دیجئے۔

- ترجمہ کا فن اور اس کی اہمیت سے بحث کیجئے۔
- ترجمے کا طریقہ کار سے بحث کیجئے۔
- تخلیقی ادب کا ترجمہ سے اپنی واقفیت کا اظہار کیجئے۔
- ترجمے کا اقسام بیان کیجئے۔
- فورٹ ولیم کالج کی ادبی خدمات سے بحث کیجئے۔
- ترجمے کی مشق سے اپنی واقفیت کا اظہار کیجئے۔

12×2 = 24

3. مندرجہ ذیل سوالوں میں سے کسی دو (۲) کے تفصیلی جواب دیجئے۔

- میرامن کو بحیثیت ترجمہ نگار پیش کیجئے۔
- اردو میں ترجمے کی روایت سے بحث کیجئے۔

- (c) ترجمے نگاری کے مختلف ادارے پر ایک مضمون لکھئے۔
(d) بہادر علی حسینی کی ادبی بحیثیت متعین کیجئے۔

GROUP-B

3×4 = 12

1. مندرجہ ذیل سوالوں میں سے کسی چار (۴) کے مختصر جواب دیجئے۔

- (a) علم العروض کی تعریف کیجئے۔
(b) اوزان کی تعریف کیجئے۔
(c) علامت سے مراد ہے لکھئے۔
(d) ترصیح کیا ہے بحث کیجئے؟
(e) ”درس بلاغت“ اس کتاب کے خالق کون ہیں؟
(f) ”تفہیم البلاغت“ اس کتاب مصنف کون ہیں؟

6×4 = 24

2. مندرجہ ذیل سوالوں میں سے کسی چار (۴) کے مدلل جواب دیجئے۔

- (i) ”مبالغہ“ سے بحث کیجئے۔
(ii) ”علم البیان“ کی تعریف کیجئے۔
(iii) ”ایہام توریہ“ سے آپ کیا سمجھتے ہیں، واضح کیجئے۔
(iv) ”حسن تعلیل“ کی تعریف کیجئے۔
(v) ”کنایہ“ کیا ہے، مثالوں کے ساتھ بیان کیجئے؟
(vi) ”استعارہ“ سے آپ کیا سمجھتے ہیں، بحث کیجئے۔

12×2 = 24

3. مندرجہ ذیل سوالوں میں سے کسی دو (۲) کے جواب تفصیل سے دیجئے۔

- (a) ”تشبیہ“ کیا ہے، مثالوں کے ساتھ بیان کیجئے۔
(b) ”تلمیح“ سے آپ کیا سمجھتے ہیں؟ بحث کیجئے۔
(c) ”مرات النظر“ کی تعریف کیجئے۔
(d) ”تجاہل عارفانہ“ کیا ہے؟ واضح کیجئے۔

—x—